

Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

► **B**

VERORDNUNG (EG) Nr. 798/2004 DES RATES

vom 26. April 2004

zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1081/2000

(ABl. L 125 vom 28.4.2004, S. 4)

Geändert durch:

		Amtsblatt	
	Nr.	Seite	Datum
► M1 Verordnung (EG) Nr. 1517/2004 der Kommission vom 25. August 2004	L 278	18	27.8.2004
► M2 Verordnung (EG) Nr. 1853/2004 des Rates vom 25. Oktober 2004	L 323	11	26.10.2004
► M3 Verordnung (EG) Nr. 300/2005 der Kommission vom 22. Februar 2005	L 51	13	24.2.2005
► M4 Verordnung (EG) Nr. 667/2005 der Kommission vom 28. April 2005	L 108	35	29.4.2005

Berichtigt durch:

► **C1** Berichtigung, ABl. L 168 vom 30.6.2005, S. 50 (798/2004)



VERORDNUNG (EG) Nr. 798/2004 DES RATES

vom 26. April 2004

zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1081/2000

DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf die Artikel 60 und 301,

gestützt auf den Gemeinsamen Standpunkt 2004/423/GASP des Rates vom 26. April 2004 zur Verlängerung der restriktiven Maßnahmen gegen Birma/Myanmar ⁽¹⁾,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Der Rat hat am 28. Oktober 1996 angesichts der mangelnden Fortschritte im Hinblick auf eine Demokratisierung sowie der anhaltenden Verletzungen der Menschenrechte in Birma/Myanmar mit dem Gemeinsamen Standpunkt 1996/653/GASP ⁽²⁾ bestimmte restriktive Maßnahmen gegen Birma/Myanmar ergriffen. Diese restriktiven Maßnahmen sind in der Folge angesichts der durch die birmanischen Behörden ausgeübten fortgesetzten schweren und systematischen Menschenrechtsverletzungen, insbesondere der andauernden und intensivierten Unterdrückung von zivilen und politischen Rechten, und des Versagens dieser Behörden, Schritte in Richtung von Demokratie und Aussöhnung zu unternehmen, wiederholt ausgeweitet worden; dies geschah zuletzt durch den Gemeinsamen Standpunkt 2003/297/GASP ⁽³⁾ betreffend Birma/Myanmar, dessen Geltungsdauer am 29. April 2004 endet. Einige der gegen Birma/Myanmar verhängten restriktiven Maßnahmen wurden auf Gemeinschaftsebene mit der Verordnung (EG) Nr. 1081/2000 des Rates ⁽⁴⁾ umgesetzt.
- (2) Angesichts der derzeitigen politischen Lage in Birma/Myanmar, die darin zum Ausdruck kommt, dass die Militärregierung mit der Demokratiebewegung keine konkreten Gespräche über einen Prozess aufgenommen hat, der zu nationaler Aussöhnung, Achtung der Menschenrechte und Demokratie führt, dass Daw Aung San Suu Kyi und andere Mitglieder der Nationalen Liga für Demokratie weiterhin inhaftiert sind und dass fortdauernd schwere Menschenrechtsverletzungen begangen werden, einschließlich der Tatsache, dass keine Maßnahmen ergriffen werden, um dem Einsatz von Zwangsarbeit gemäß den im Bericht der hochrangigen Gruppe der Internationalen Arbeitsorganisation von 2001 enthaltenen Empfehlungen ein Ende zu setzen, wird im Gemeinsamen Standpunkt 2004/423/GASP gefordert, dass die restriktiven Maßnahmen gegen das Militärregime in Birma/Myanmar und gegen diejenigen, die den größten Nutzen aus dem Missbrauch der Staatsgewalt ziehen und diejenigen, die den Prozess der nationalen Aussöhnung, die Achtung der Menschenrechte und die Demokratie aktiv behindern, aufrechterhalten werden sollten.
- (3) Die im Gemeinsamen Standpunkt 2004/423/GASP vorgesehenen restriktiven Maßnahmen umfassen unter anderem ein Verbot der technischen Hilfe, der Bereitstellung von Finanzmitteln und der Finanzhilfe im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten, ein Verbot der Ausfuhr von Ausrüstungen, die zur internen Repression verwendet werden könnten, sowie das Einfrieren von

⁽¹⁾ ABl. L 125 vom 28.4.2004, S. 61.

⁽²⁾ ABl. L 287 vom 8.11.1996, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 106 vom 29.4.2003, S. 36. Zuletzt geändert durch den Beschluss 2003/907/GASP des Rates (AbI. L 340 vom 24.12.2003, S. 81).

⁽⁴⁾ ABl. L 122 vom 24.5.2000, S. 29. Zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2297/2003 der Kommission (AbI. L 340 vom 24.12.2003, S. 37).

▼B

Geldern und wirtschaftlichen Ressourcen von Mitgliedern der Regierung Birmas/Myanmars sowie mit ihnen verbundenen natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen.

- (4) Diese Maßnahmen fallen in den Geltungsbereich des EG-Vertrags, und deshalb sind insbesondere zur Vermeidung von Wettbewerbsverzerrungen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft erforderlich, um die Maßnahmen umzusetzen, soweit die Gemeinschaft betroffen ist. Für die Zwecke dieser Verordnung gilt als Gebiet der Gemeinschaft die Gesamtheit der Hoheitsgebiete der Mitgliedstaaten, auf die der Vertrag nach Maßgabe von dessen Bestimmungen Anwendung findet.
- (5) Es ist wünschenswert, die Bestimmungen über das Verbot der technischen Hilfe, der Bereitstellung von Finanzmitteln und der Finanzhilfe im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten und über das Einfrieren von Geldern oder wirtschaftlichen Ressourcen mit der aktuellen Lage in Einklang zu bringen.
- (6) Aus Gründen der Klarheit sollte ein neuer Text angenommen werden, der alle einschlägigen Bestimmungen in der geänderten Fassung enthält und die Verordnung (EG) Nr. 1081/2000 aufhebt und ersetzt.
- (7) Damit die Wirksamkeit der in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen gewährleistet ist, sollte diese Verordnung am Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft treten —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Im Sinne dieser Verordnung bezeichnet der Ausdruck

1. „technische Hilfe“ jede technische Unterstützung in Verbindung mit der Reparatur, der Entwicklung, der Herstellung, der Montage, der Erprobung, der Wartung oder jeder anderen technischen Dienstleistung; die technische Hilfe kann in Form von Anleitung, Beratung, Ausbildung, Weitergabe von praktischen Kenntnissen oder Fähigkeiten oder in Form von Beratungsdiensten erfolgen; die technische Hilfe schließt Hilfe in verbaler Form ein.
2. „Gelder“ finanzielle Vermögenswerte und wirtschaftliche Vorteile jeder Art, die Folgendes einschließen, aber nicht darauf beschränkt sind:
 - a) Bargeld, Schecks, Geldforderungen, Wechsel, Geldanweisungen oder andere Zahlungsmittel;
 - b) Guthaben bei Finanzinstituten oder anderen Einrichtungen, Guthaben auf Konten, Schulden und Schuldverschreibungen;
 - c) öffentlich und privat gehandelte Wertpapiere und Schuldtitel einschließlich Aktien und Anteile, Wertpapierzertifikate, Obligationen, Schuldscheine, Optionsscheine, Pfandbriefe und Derivatverträge;
 - d) Zinserträge, Dividenden oder andere Einkünfte oder Wertzuwächse aus Vermögenswerten;
 - e) Kredite, Rechte auf Verrechnung, Bürgschaften, Vertragserfüllungsgarantien oder andere finanzielle Zusagen;
 - f) Akkreditive, Konnossemente, Sicherungsübereignungen;
 - g) Dokumente zur Verbriefung von Anteilen an Fondsvermögen oder anderen Finanzressourcen;
 - h) jedes andere Finanzierungsinstrument für Ausfuhren;
3. „Einfrieren von Geldern“ die Verhinderung jeglicher Form von Bewegungen, Transfers, Veränderungen, Verwendung von Geldmitteln, des Zugangs zu ihnen oder des Handels mit ihnen, wodurch das Volumen, die Beträge, die Belegenheit, das Eigentum,

▼B

der Besitz, die Eigenschaften oder die Zweckbestimmung der Geldmittel verändert oder sonstige Veränderungen bewirkt werden, mit denen eine Nutzung der Mittel einschließlich der Vermögensverwaltung ermöglicht wird;

4. „wirtschaftliche Ressourcen“ Vermögenswerte jeder Art, unabhängig davon, ob sie materiell oder immateriell, beweglich oder unbeweglich sind, bei denen es sich nicht um Gelder handelt, die aber für den Erwerb von Geldern, Waren oder Dienstleistungen verwendet werden können;
5. „Einfrieren wirtschaftlicher Ressourcen“ die Verhinderung ihrer Verwendung für den Erwerb von Geldern, Waren oder Dienstleistungen, die auch den Verkauf, das Vermieten oder das Verpfänden dieser Ressourcen betrifft, sich aber nicht darauf beschränkt.

Artikel 2

Es ist untersagt,

- a) technische Hilfe im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten und der Bereitstellung, Herstellung, Instandhaltung und Verwendung von Rüstungsgütern und damit verbundenem Material jeglicher Art, einschließlich Waffen und Munition, Militärfahrzeugen und -ausrüstung, paramilitärischer Ausrüstung und entsprechender Ersatzteile, unmittelbar oder mittelbar an Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu gewähren, zu verkaufen, zu liefern oder weiterzugeben;
- b) Finanzmittel oder Finanzhilfen im Zusammenhang mit militärischen Aktivitäten, insbesondere Zuschüsse, Darlehen und Ausfuhrkreditversicherungen für den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr von Waffen und damit verbundenem Material an Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar unmittelbar oder mittelbar bereitzustellen;
- c) wissentlich und vorsätzlich an Aktivitäten, deren Zweck oder Wirkung unmittelbar oder mittelbar in der Förderung der unter Buchstabe a oder b genannten Transaktionen besteht, teilzunehmen.

Artikel 3

Es ist untersagt,

- a) wissentlich und vorsätzlich die in Anhang I aufgeführten Ausrüstungen mit oder ohne Ursprung in der Gemeinschaft, die zur internen Repression verwendet werden könnten, unmittelbar oder mittelbar an natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu verkaufen, zu liefern, weiterzugeben oder auszuführen;
- b) technische Hilfe im Zusammenhang mit den unter Buchstabe a genannten Ausrüstungen unmittelbar oder mittelbar an natürliche oder juristische Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar zu gewähren, zu verkaufen, zu liefern oder weiterzugeben;
- c) Finanzmittel oder Finanzhilfen im Zusammenhang mit den unter Buchstabe a genannten Ausrüstungen unmittelbar oder mittelbar an Personen, Organisationen oder Einrichtungen in Birma/Myanmar oder zur Verwendung in Birma/Myanmar bereitzustellen;
- d) wissentlich und vorsätzlich an Aktivitäten, deren Zweck oder Wirkung unmittelbar oder mittelbar die Förderung der unter Buchstabe a, b oder c genannten Transaktionen ist, teilzunehmen.

▼B*Artikel 4*

(1) Abweichend von den Artikeln 2 und 3 können die in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten Folgendes genehmigen:

- a) die Bereitstellung von Finanzmitteln und Finanzhilfen sowie von technischer Hilfe im Zusammenhang mit
 - i) nicht-letalem militärischem Gerät, das ausschließlich für humanitäre oder Schutzzwecke oder für Programme der Vereinten Nationen, der Europäischen Union und der Gemeinschaft zum Aufbau von Institutionen bestimmt ist,
 - ii) Material, das für Krisenbewältigungsoperationen der Europäischen Union und der Vereinten Nationen bestimmt ist;
- b) den Verkauf, die Lieferung, die Weitergabe oder die Ausfuhr der in Anhang I aufgeführten Ausrüstungen, die ausschließlich für humanitäre oder Schutzzwecke bestimmt sind, sowie die Bereitstellung von Finanzhilfen, Finanzmitteln und technischer Hilfe im Zusammenhang mit diesen Transaktionen.

(2) Die in Absatz 1 genannten Genehmigungen können nur im Vorfeld der Maßnahmen erteilt werden, für die sie beantragt werden.

Artikel 5

Artikel 2 und 3 gelten nicht für Schutzkleidung, einschließlich Körperschutzwesten und Militärhelmen, die vom Personal der Vereinten Nation, Personal der Europäischen Union, der Gemeinschaft oder ihrer Mitgliedstaaten, von Medienvertretern, von humanitärem Hilfspersonal und Entwicklungshilfepersonal sowie damit verbundenem Personal ausschließlich zur eigenen Verwendung vorübergehend nach Birma/Myanmar ausgeführt wird.

Artikel 6

(1) Sämtliche Gelder und wirtschaftlichen Ressourcen, die den einzelnen Mitgliedern der Regierung von Birma/Myanmar und den mit ihnen verbundenen natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen, die in Anhang III aufgeführt sind, gehören, werden eingefroren.

(2) Den in Anhang III aufgeführten natürlichen oder juristischen Personen, Organisationen oder Einrichtungen dürfen Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen weder unmittelbar noch mittelbar zur Verfügung gestellt werden noch zugute kommen.

▼C1

(3) Die wissentliche und vorsätzliche Beteiligung an Aktivitäten, deren Zweck oder Wirkung unmittelbar oder mittelbar die Umgehung der in den Absätzen 1 und 2 genannten Maßnahmen ist, ist untersagt.

▼B*Artikel 7*

(1) Abweichend von Artikel 6 Absatz 1 können die in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten die Freigabe bestimmter eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen oder die Bereitstellung bestimmter eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen unter ihnen angemessen erscheinenden Bedingungen genehmigen, nachdem sie festgestellt haben, dass diese Gelder oder wirtschaftlichen Ressourcen

- a) für Grundaussgaben, unter anderem für die Bezahlung von Nahrungsmitteln, Mieten oder Hypotheken, Medikamenten und medizinischer Behandlung, Steuern, Versicherungsprämien und Gebühren öffentlicher Versorgungseinrichtungen notwendig sind;
- b) ausschließlich der Bezahlung angemessener Honorare und der Rückerstattung von Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Dienstleistungen im Rechtsbereich;

▼B

- c) ausschließlich der Bezahlung von Gebühren oder Kosten für die routinemäßige Verwahrung oder Verwaltung eingefrorener Gelder oder wirtschaftlicher Ressourcen dienen;
- d) für die Deckung außerordentlicher Ausgaben erforderlich sind, vorausgesetzt dass die zuständige Behörde den anderen zuständigen Behörden und der Kommission mindestens zwei Wochen vor Erteilung der Genehmigung mitgeteilt hat, aus welchen Gründen sie der Auffassung ist, dass eine spezifische Genehmigung erteilt werden sollte.

Die zuständige Behörde informiert die zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten und die Kommission über jede nach diesem Absatz erteilte Genehmigung.

(2) Artikel 6 Absatz 2 gilt nicht für die Gutschrift — auf eingefrorene Konten — von

- i) Zinsen oder sonstigen Erträgen der eingefrorenen Konten oder
- ii) fälligen Zahlungen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen oder Verpflichtungen, die vor dem Datum geschlossen wurden oder entstanden sind, ab dem diese Konten restriktiven Maßnahmen unterliegen,

vorausgesetzt, dass diese Zinsen, sonstigen Erträge und Zahlungen weiterhin unter Artikel 6 Absatz 1 fallen.

Artikel 8

Durch Artikel 6 Absatz 2 wird nicht verhindert, dass Finanzinstitute auf eingefrorenen Konten die Gelder gutschreiben, die ihnen von Dritten zur Gutschrift auf das Konto einer in der Liste erfassten Person oder Organisation übertragen werden, vorausgesetzt, dass solche Gutschriften auf eingefrorenen Konten ebenfalls eingefroren werden. Die Finanzinstitute unterrichten unverzüglich die zuständigen Behörden über solche Transaktionen.

▼M2*Artikel 8a*

(1) Folgendes ist verboten:

- a) die Gewährung von Finanzierungsdarlehen oder Krediten an die in Anhang IV angeführten birmanischen Staatsunternehmen, einschließlich des Erwerbs von Anleihen, Kassenobligationen, Optionsscheinen oder Schuldverschreibungen, die von den genannten Unternehmen ausgegeben werden;
- b) der Erwerb oder die Erweiterung von Beteiligungen an den in Anhang IV angeführten birmanischen Staatsunternehmen einschließlich des vollständigen Erwerbs solcher Unternehmen und des Erwerbs von Anteilen und Wertpapieren mit Beteiligungscharakter.

(2) Die wissentliche und vorsätzliche Beteiligung an Aktivitäten, deren Zweck oder Wirkung unmittelbar oder mittelbar in der Umgehung der in den Absätzen 1 und 2 genannten Maßnahmen besteht, ist untersagt.

(3) Das Verbot nach Absatz 1 ergeht unbeschadet der Erfüllung von Verträgen über die Lieferung von Waren oder die Erbringung von Dienstleistungen zu handelsüblichen Zahlungsbedingungen und der üblichen ergänzenden Vereinbarungen im Zusammenhang mit der Erfüllung solcher Verträge, wie Exportkreditversicherungen.

(4) Absatz 1 Buchstabe a) gilt unbeschadet der Erfüllung von Verpflichtungen aus Verträgen oder Vereinbarungen, die vor dem Inkrafttreten dieser Verordnung geschlossen wurden.

(5) Das Verbot nach Absatz 1 Buchstabe b) steht der Erweiterung einer Beteiligung an den in Anhang IV angeführten birmanischen Staatsunternehmen nicht entgegen, sofern die Erweiterung im Rahmen einer vor Inkrafttreten dieser Verordnung getroffenen Vereinbarung zwingend

▼ M2

erfolgen muss. Die nach Anhang II zuständige Behörde und die Kommission sind vor einer solchen Transaktion davon in Kenntnis zu setzen. Die Kommission unterrichtet die zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten.

▼ B*Artikel 9*

(1) Unbeschadet der für die Berichterstattung, Vertraulichkeit und das Berufsgeheimnis geltenden Bestimmungen und unbeschadet Artikel 284 EG-Vertrag sind natürliche und juristische Personen, Organisationen und Einrichtungen verpflichtet,

- a) den in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten, in denen sie ihren Sitz oder eine Niederlassung haben, unverzüglich alle Informationen zu liefern, die die Einhaltung dieser Verordnung erleichtern würden, z.B. über die nach Artikel 6 eingefrorenen Konten und Beträge, und diese Informationen unmittelbar oder über diese zuständigen Behörden der Kommission zu übermitteln;
 - b) mit den in Anhang II aufgeführten zuständigen Behörden bei der Überprüfung dieser Informationen zusammenzuarbeiten.
- (2) Zusätzliche Informationen, die der Kommission unmittelbar zugehen, werden den zuständigen Behörden des betroffenen Mitgliedstaats zugänglich gemacht.
- (3) Die nach diesem Artikel übermittelten oder erhaltenen Informationen dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie übermittelt oder entgegengenommen wurden.

Artikel 10

Weder die natürlichen oder juristischen Personen oder Organisationen, die in dem guten Glauben, dass derartige Handlungen mit dieser Verordnung im Einklang stehen, Gelder und wirtschaftliche Ressourcen einfrieren oder Gelder oder wirtschaftliche Ressourcen nicht zur Verfügung stellen, noch deren Direktoren oder Beschäftigte haften auf irgendeine Weise hierfür, sofern das Einfrieren der Gelder und der wirtschaftlichen Ressourcen nicht erwiesenermaßen auf Fahrlässigkeit zurückzuführen ist.

Artikel 11

Die Kommission und die Mitgliedstaaten unterrichten einander unverzüglich über die aufgrund dieser Verordnung ergriffenen Maßnahmen und teilen einander alle ihnen vorliegenden sachdienlichen Informationen im Zusammenhang mit dieser Verordnung mit, insbesondere über Verstöße und Durchführungsprobleme sowie Urteile nationaler Gerichte.

▼ M2*Artikel 12*

Die Kommission wird ermächtigt,

- a) den Anhang II auf der Grundlage von Informationen der Mitgliedstaaten zu ändern;
- b) die Anhänge III und IV auf der Grundlage von Beschlüssen zu ändern, die in Bezug auf die Anhänge I und II des durch den Gemeinsamen Standpunkt 2004/730/GASP ⁽¹⁾ geänderten Gemeinsamen Standpunktes 2004/423/GASP gefasst wurden.

⁽¹⁾ ABl. L 323 vom 26.10.2004, S. 17.

▼B*Artikel 13*

Die Mitgliedstaaten legen Vorschriften über Sanktionen für Verstöße gegen diese Verordnung fest und ergreifen alle erforderlichen Maßnahmen zur Durchsetzung dieser Sanktionen. Die vorgesehenen Sanktionen müssen wirksam, verhältnismäßig und abschreckend sein.

Die Mitgliedstaaten setzen die Kommission unverzüglich nach Inkrafttreten der Verordnung von diesen Vorschriften in Kenntnis und teilen ihr jede nachträgliche Änderung mit.

Artikel 14

Diese Verordnung gilt

- a) im Gebiet der Gemeinschaft einschließlich ihres Luftraums,
- b) an Bord der Flugzeuge und Schiffe, die der Hoheitsgewalt eines Mitgliedstaats unterstehen,
- c) für jede innerhalb oder außerhalb des Gebiets der Gemeinschaft befindliche Person, die die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats besitzt,
- d) für nach dem Recht eines Mitgliedstaats gegründete oder eingetragene juristische Personen, Gruppen oder Rechtspersönlichkeiten,
- e) für jede juristische Person, Gruppe oder Rechtspersönlichkeit, die innerhalb der Gemeinschaft einer Geschäftstätigkeit nachgeht.

Artikel 15

Die Verordnung (EG) Nr. 1081/2000 wird hiermit aufgehoben.

Artikel 16

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Sie gilt ab dem 30. April 2004.



ANHANG I

Liste der zur internen Repression verwendbaren Ausrüstungsgegenstände im Sinne von Artikel 3

Die folgende Liste enthält die Artikel nicht, die speziell für militärischen Gebrauch entworfen oder abgeändert worden sind.

1. Kugelsichere Helme, Polizeihelme, Polizeischilde, kugelsichere Schilde und speziell hierfür ausgelegte Bauteile
2. Spezielle Fingerabdruck-Ausrüstung
3. Elektrische Suchscheinwerfer
4. Kugelsichere Baugeräte
5. Jagdmesser
6. Spezielle Ausrüstung zur Herstellung von Schrotflinten
7. Handladeausrüstung für Munition
8. Geräte zum Abhören von Nachrichtenverbindungen
9. Optische Festkörper-Detektoren
10. Bildverstärkerröhren
11. Teleskop-Visiereinrichtungen
12. Waffen mit glattem Lauf und zugehörige Munition — außer speziell für militärische Zwecke ausgelegte Waffen und Munition — sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:
 - Signalpistolen;
 - Druckluft- oder Patronen-Schussgeräte in Form von Industrierwerkzeugen oder Tierbetäubungsgeräten
13. Simulatoren für das Training im Umgang mit Feuerwaffen und speziell hierfür ausgelegte oder angepasste Bauteile und Zubehörteile
14. Bomben und Granaten — mit Ausnahme der speziell für militärische Zwecke bestimmten — sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile
15. Panzerwesten — mit Ausnahme der nach Militärmormen oder -spezifikationen hergestellten — und speziell hierfür ausgelegte Bauteile
16. Geländegängige Allrad-Nutzfahrzeuge, die bei der Herstellung oder nachträglich mit einer Kugelsicherung ausgerüstet wurden, sowie Panzerverkleidungen für derartige Fahrzeuge
17. Wasserwerfer und speziell hierfür ausgelegte oder angepasste Bauteile
18. Fahrzeuge, die mit einer Wasserkanone ausgerüstet sind
19. Fahrzeuge, die speziell dafür ausgelegt oder angepasst sind, zur Abwehr von Angreifern unter Strom gesetzt zu werden, sowie speziell für diesen Zweck ausgelegte oder angepasste Bauteile
20. Akustikgeräte, die nach Angaben des Herstellers oder Lieferanten zur Niederschlagung von Aufständen geeignet sind, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile
21. Fußschellen, Fußketten, Fesseln und Elektroschock-Gürtel, die speziell für die Fesselung von Menschen ausgelegt sind, ausgenommen:
 - Handschellen, deren größte Gesamtmaß einschließlich Kette in geschlossenem Zustand 240 mm nicht überschreitet
22. Tragbare Geräte, die für die Niederschlagung von Aufständen oder die Selbstverteidigung ausgelegt oder angepasst sind und einen kampfunfähig machenden Stoff abgeben (z. B. Tränengas oder Reizgas), sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile
23. Tragbare Geräte, die für die Niederschlagung von Aufständen oder die Selbstverteidigung ausgelegt oder angepasst sind und einen elektrischen Schock abgeben (einschließlich Elektroschock-Stöcke, Elektroschock-Schilde, Betäubungspistolen und Elektroschock-Kletten (Taser)), sowie speziell für diesen Zweck ausgelegte oder angepasste Bauteile

▼B

24. Elektronische Geräte zum Aufspüren von versteckten Explosivstoffen sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:
 - TV- oder Röntgeninspektionsgeräte
25. Elektronische Störgeräte, die speziell zur Verhinderung der funkferngesteuerten Detonation von improvisierten Sprengladungen ausgelegt sind, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile
26. Geräte und Einrichtungen, die speziell zur Auslösung von Explosionen durch elektrische oder sonstige Mittel ausgelegt sind, einschließlich Zündvorrichtungen, Sprengkapseln, Zünder, Zündverstärker, Sprengschnüre, sowie speziell hierfür ausgelegte Bauteile, ausgenommen:
 - speziell für einen bestimmten gewerblichen Einsatz ausgelegte Geräte und Einrichtungen, wobei der Einsatz in der durch Explosivstoffe bewirkten Betätigung oder Auslösung von anderen Geräten oder Einrichtungen besteht, deren Funktion nicht die Herbeiführung von Explosionen ist (z. B. Airbag-Füllvorrichtungen, Überspannungsvorrichtungen an Schaltelementen von Sprinkleranlagen)
27. Geräte und Einrichtungen, die speziell für die Beseitigung von Explosivstoffen ausgelegt sind, ausgenommen:
 - Bombenschutzdecken
 - Behälter für die Aufnahme von Gegenständen, bei denen es sich bekanntermaßen oder vermutlich um improvisierte Explosivladungen handelt
28. Nachtsicht- und Wärmebildgeräte und Bildverstärkerröhren oder Festkörpersensoren hierfür
29. Explosivladungen mit linearer Schneidwirkung
30. Explosivstoffe und zugehörige Stoffe wie folgt
 - Amatol
 - Nitrocellulose (mit mehr als 12,5 % Stickstoff)
 - Nitroglykol
 - Pentaerythrittrinitrat (PETN)
 - Pikrylchlorid
 - Trinitrophenylmethylnitramin (Tetryl)
 - 2,4,6-Trinitrotoluol (TNT)
31. Software, die speziell für die aufgeführten Ausrüstungen entwickelt wurde, und Technologie, die für die aufgeführten Ausrüstungen erforderlich ist.

▼ **M4***ANHANG II***Verzeichnis der zuständigen Behörden nach den Artikeln 4, 7 und 8**

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service „Asie du sud et de l'Est, Océanie“
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5ème étage
B-1210 Bruxelles
Tél général: 0032(0) 2. 277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie

Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel
Algemeen tel: 0032 (0) 2.277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

▼ M4

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:
 Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe
 Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
 Kunstlaan 9
 B-1210 Brussel
 Telefoon: (32-2) 209 28 25
 Fax: (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des
 relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
 Avenue des Arts, 9
 B-1210 Bruxelles
 Téléphone (32-2) 209 28 25
 Fax: (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
 Rue May, 25-27
 B-5100 Jambes-Namur
 Téléphone (32-81) 33 12 11
 Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid
 Boudewijnlaan 30
 B-1000 Brussel
 Tel. (32-2) 553 59 28
 Fax (32-2) 553 60 37

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tel: +420 22406 2720
 Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. Box 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel: +420 25704 4501
 Fax: +420 25704 4502

DÄNEMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Tel. (45) 35 46 60 00
 Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
 Asiatisk Plads 2
 DK-1448 København K
 Tel. (45) 33 92 00 00
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
 Slotholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Tel. (45) 33 92 33 40
 Fax (45) 33 93 35 10

DEUTSCHLAND

Concerning freezing of funds, financing and financial assistance:

Deutsche Bundesbank
 Servicezentrum Finanzsanktionen
 Postfach
 D-80281 München
 Tel. (49-89) 2889 3800
 Fax (49-89) 350163 3800

▼ **M4**

Concerning goods, technical assistance and other services:
 Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Strasse 29-35
 D-65760 Eschborn
 Tel. (49) 61 96 908 — 0
 Fax (49) 61 96 908 — 800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tel +372 6 317 100
 Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tel: +372 6680500
 Fax: +372 6680501

GRIECHENLAND

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
 General Directory of Economic Policy
 Address: 5 Nikis Str., 101 80
 Athens, Greece
 Tel.: + 30 210 3332786
 Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
 Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
 Τηλ.: + 30 210 3332786
 Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import — Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornaroy Str.,
 GR- 105 63 Athens
 Tel.: + 30 210 3286401-3
 Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

SPANIEN

Ministerio de Economía
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Tel. (34) 913 49 38 60
 Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
 Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
 Ministerio de Economía
 Paseo del Prado, 6
 E-28014 Madrid
 Tel. (00-34) 91 209 95 11
 Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANKREICH

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

▼ **M4**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor

Service des affaires européennes et internationales

Sous-direction E

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tel.: (33) 1 44 87 72 85

Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tél.: (33) 1 43 17 44 52

Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tél.: (33) 1 43 17 45 16

Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRLAND

Central Bank of Ireland

Financial Markets Department

PO Box 559

Dame Street

Dublin 2

Tel. (353-1) 671 66 66

Fax. (353-1) 671 65 61

Department of Foreign Affairs

Bilateral Economic Relations Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel. (353) 1 408 21 53

Fax. (353) 1 408 20 03

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel. (353) 1 631 25 34

Fax (353) 1 631 25 62

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma

D.G.A.O. — Ufficio II

Tel. (39) 06 3691 3820

Fax. (39) 06 3691 5161

U.A.M.A.

Tel. (39) 06 3691 3605

Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma

Tel. (39) 06 4761 3942

Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive

Direzione Generale Politica Commerciale

Viale Boston, 35 — 00144 Roma

Tel. (39) 06 59931

Fax. (39) 06 5964 7531

ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

▼ M4

Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV1395
 Tel. Nr. (371) 7016201
 Fax Nr. (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
 Kalpaka bulvārī 6,
 Rīgā, LV 1081
 Tel: +7044 431
 Fax: +7044 549

LITAUEN

Economics Department
 Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel.: 370 5 236 25 92
 Fax: 370 5 231 30 90

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
 Direction des relations économiques internationales
 6, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478 23 46
 Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
 3, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478-2712
 Fax (352) 47 52 41

UNGARN

Article 4

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade Licencing
 Office
 Margit krt.85.
 H-1024 Budapest
 Hungary
 Postbox: 1537 Pf.: 345
 Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
 Margit krt.85.
 H-1024 Budapest
 Magyarország
 Postafiók: 1537 Pf.:345
 Tel.: +36-1-336-7300

Article 7

Hungarian National Police
 Teve u. 4-6.
 H-1139 Budapest
 Hungary
 Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
 1139 Budapest, Teve u. 4-6.
 Magyarország
 Tel./fax: +36-1-443-5554

▼ **M4***Article 8*

Ministry of Finance
 József nádor tér. 2-4.
 H-1051 Budapest
 Hungary
 Postbox: 1369 Pf.:481
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
 1051 Budapest, József nádor tér 2-4
 Magyarország
 Postafiók: 1369 Pf.:481
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarjiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarjiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel: +356 21 24 28 53
 Fax: +356 21 25 15 20

NIEDERLANDE

Minister van Economische Zaken
 Belastingdienst/Douane Noord
 Postbus 40200
 8004 DE ZWOLLE
 Telefoon: (31-38) — 467 25 41
 Telefax: (31-38) — 469 5229

Minister van Financiën
 Directie Financiële Markten/ Afdeling Integriteit
 Postbus 20201
 2500 EE DEN HAAG
 Telefoon: (31-70) — 342 8997
 Telefax: (31-70) — 342 7984

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung C/2/2
 Stubenring 1
 A-1010 Wien
 Tel. (43-1) 711 00
 Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
 Otto Wagner Platz 3,
 A-1090 Wien
 Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
 Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres
 Bundeskriminalamt
 Josef Holaubek Platz 1
 A-1090 Wien
 Tel (43 1) 313 45-0
 Fax: (43 1) 313 45-85290

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno — Traktatowy
 Al. J. CH. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tel. (48 22) 523 93 48
 Fax (48 22) 523 91 29

▼ M4

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
 Largo Rilvas
 P-1350-179 Lisboa
 Tel. (351) 21 394 60 72
 Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
 Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
 Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
 P-1100 Lisboa
 Tel. (351) 21 882 32 40/47
 Fax (351) 21 882 32 49

SLOWENIEN

Bank of Slovenia
 Slovenska 35
 1505 Ljubljana
 Tel: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
 Prešernova 25
 1000 Ljubljana
 Tel: +386 1 478 20 00
 Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOWAKEI

For financial and technical assistance related to military activities:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 tel: +421 2 4854 2116
 fax: + 421 2 4854 3116

For funds and economic resources:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
 Štefanovičova 5
 817 82 Bratislava
 tel: +421 2 5958 2201
 fax: + 421 2 5249 3531

FINNLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
 PL/PB 176
 00161 Helsinki/Helsingfors
 Tel. (358) 9 16 05 59 00
 Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
 Eteläinen Makasiinikatu 8
 00131 Helsinki/Helsingfors
 PL/PB 31
 Tel. (358) 9 16 08 81 28
 Fax (358) 9 16 08 81 11

SCHWEDEN

Article 4

Inspektionen för strategiska produkter
 Box 70252
 SE-107 22 Stockholm
 Tfn (46-8) 406 31 00
 Fax (46-8) 20 31 00

Article 7

Försäkringskassan
 SE-103 51 Stockholm
 Tfn (46-8) 786 90 00
 Fax (46-8) 411 27 89

▼ M4*Articles 8 and 9*

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Article 8 a

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
SE-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security
and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions,
Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel

▼ **M4**

ANHANG III

Verzeichnis nach Artikel 6

Anmerkungen zur Tabelle:

1. Die birmanischen Bezeichnungen *U* und *Daw* entsprechen dem deutschen *Herr* bzw. *Frau*.
2. Aliasnamen und unterschiedliche Schreibweisen sind mit „a.k.a.“ kenntlich gemacht.
3. Die Angaben in der ersten Spalte betreffen die Kategorie und die Verwandtschaftsverhältnisse der aufgeführten Personen.

A. STAATSRAT FÜR FRIEDEN UND ENTWICKLUNG (SPDC)

	Name (Vorname, Familienname, Geschlecht)	Identifizierungsinformationen (ggf. Aliasname, Funktion/Titel, Geburtsdatum und -ort, Reisepass-Nr./Personalausweis-Nr., Ehemann/-frau oder Sohn/Tochter von ...)
A1a	Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Than Shwe	Präsident; Geburtsdatum 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Ehefrau von General Than Shwe
A1c	Thandar Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1d	Khin Pyone Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Tochter von General Than Shwe
A1f	Tun Naing Shwe aka Tun Tun Naing	Sohn von General Than Shwe
A1g	Khin Thanda	Ehefrau von Tun Naing Shwe
A1h	Kyaing San Shwe	Sohn von Than Shwe
A1i	Dr. Khin Win Sein	Ehefrau von Kyaing San Shwe
A1j	Thant Zaw Shwe aka Maung Maung	Sohn von Than Shwe
A1k	Dewar Shwe	Tochter von Than Shwe
A1l	Kyi Kyi Shwe	Tochter von Than Shwe
A2a	Stellvertretender Oberbefehlshaber der Streitkräfte General Maung Aye	Vizepräsident; Geburtsdatum: 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Ehefrau von General Maung Aye
A2c	Nandar Aye	Tochter von General Maung Aye, Ehefrau von Major Pye Aung (D17d)
A3a	General Thura Shwe Mann	Stabschef und Koordinator für Sondereinsätze (Armee, Marine, Luftwaffe)
A3b	Khin Lay Thet	Ehefrau von Shwe Mann
A3c	Aung Thet Mann	Sohn von General Thura Shwe Mann, Ayeya Shwe War Company
A3d	Toe Naing Mann	Sohn von General Shwe Mann
A3e	Zay Zin Latt	Ehefrau von Toe Naing Mann; Tochter von Khin Shwe (siehe L1) Geburtsdatum 24.3.1981
A3f	Shwe Mann Ko Ko	Sohn von General Thura Shwe Mann

▼ M4

	Name (Vorname, Familienname, Geschlecht)	Identifizierungsinformationen (ggf. Aliasname, Funktion/Titel, Geburtsdatum und -ort, Reisepass-Nr./Personalausweis-Nr., Ehemann/-frau oder Sohn/Tochter von ...)
A4a	Generalleutnant Soe Win	Premierminister seit 19.10.2004. Geboren 1946
A4b	Than Than Nwe	Ehefrau von Generalleutnant Soe Win
A5a	Generalleutnant Thein Sein	Erster Sekretär (seit 19.10.2004) & Generaladjutant
A5b	Khin Khin Win	Ehefrau von Generalleutnant Thein Sein
A6a	Generalleutnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura ist ein Titel) Generalquartiermeister
A6b	Khin Saw Hnin	Ehefrau von Generalleutnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
A7a	Generalleutnant Kyaw Win	Chef der Ausbildung der Streitkräfte
A7b	San San Yee	Ehefrau von Generalleutnant Kyaw Win
A7c	Nyi Nyi Aung	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7d	San Thida Win	Ehefrau von Nyi Nyi Aung
A7e	Min Nay Kyaw Win	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7f	Dr. Phone Myint Htun	Sohn von Generalleutnant Kyaw Win
A7g	San Sabai Win	Ehefrau von Dr. Phone Myint Htun
A8a	Generalleutnant Tin Aye	Chef des militärischen Beschaffungswesens und Leiter der UMEH
A8b	Kyi Kyi Ohn	Ehefrau von Generalleutnant Tin Aye
A9a	Generalleutnant Ye Myint	Chef des Büros für Sondereinsätze 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Ehefrau von Generalleutnant Ye Myint; Geburtsdatum 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	Tochter von Generalleutnant Ye Myint
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Sohn von Generalleutnant Ye Myint, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Tochter von Generalleutnant Ye Myint
A10a	Generalleutnant Aung Htwe	Chef des Büros für Sondereinsätze 2 (Kayah, Shan)
A10b	Khin Hnin Wai	Ehefrau von Generalleutnant Aung Htwe
A11a	Generalleutnant Khin Maung Than	Chef des Büros für Sondereinsätze 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Ehefrau von Generalleutnant Khin Maung Than
A12a	Generalleutnant Maung Bo	Chef des Büros für Sondereinsätze 4 (Karen, Mon, Tenasserim)

▼ M4

	Name (Vorname, Familienname, Geschlecht)	Identifizierungsinformationen (ggf. Aliasname, Funktion/Titel, Geburtsdatum und -ort, Reisepass-Nr./Personalausweis-Nr., Ehemann/-frau oder Sohn/Tochter von ...)
A12b	Khin Lay Myint	Ehefrau von Generalleutnant Maung Bo

B. REGIONALE BEFEHLSHABER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
B1a	Generalmajor Myint Swe	Rangoon (und Chef für Sicherheit im Militärbereich)
B1b	Khin Thet Htay	Ehefrau von Generalmajor Myint Swe
B2a	Generalmajor Ye Myint	Mitte-Division Mandalay
B2b	Myat Ngwe	Ehefrau von Generalmajor Ye Myint
B3a	Generalmajor Thar Aye aka Tha Aye	Nordwest-Division Sagaing
B3b	Wai Wai Khaing aka Wei Wei Khaing	Ehefrau von Generalmajor Thar Aye
B4a	Generalmajor Maung Maung Swe	Nord-Staat Kachin
B4b	Tin Tin New	Ehefrau von Generalmajor Maung Maung Swe
B4c	Ei Thet Thet Swe	Tochter von Generalmajor Maung Maung Swe
B4d	Kaung Kyaw Swe	Sohn von Generalmajor Maung Maung Swe
B5a	Generalmajor Myint Hlaing	Nordost-Staat Shan (Norden)
B5b	Khin Thant Sin	a.k.a. Khin Thant Zin, Ehefrau von Generalmajor Myint Hlaing
B6a	Generalmajor Khin Zaw	Triangle-Staat Shan (Osten)
B6b	Khin Pyone Win	Ehefrau von Generalmajor Khin Zaw
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Sohn von Generalmajor Khin Zaw
B6d	Su Khin Zaw	Tochter von Generalmajor Khin Zaw
B7a	Generalmajor Khin Maung Myint	Ost-Staat Shan (Süden)
B7b	Win Win Nu	Ehefrau von Generalmajor Khin Maung Myint
B8a	Generalmajor Thura Myint Aung	Südost-Staat Mon
B8b	Than Than New	Ehefrau von Generalmajor Thura Myint Aung
B9a	Generalmajor Ohn Myint	Küste-Division Tenasserim
B9b	Nu Nu Swe	Ehefrau von Generalmajor Ohn Myint
B10a	Generalmajor Ko Ko	Süd-Division Pegu
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Ehefrau von Generalmajor Ko Ko
B11a	Generalmajor Soe Naing	Südwest-Division Irrawaddy
B11b	Tin Tin Latt	Ehefrau von Generalmajor Soe Naing

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
B12a	Brigadegeneral Min Aung Hlaing	West-Staat Arakan

C. STELLVERTRETENDE REGIONALE BEFEHLSHABER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Kommandobereich)
C1a	Brigadegeneral Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Ehefrau von Brigadegeneral Wai Lwin
C1c	Wai Phyoo	Sohn von Brigadegeneral Wai Lwin
C1d	Lwin Yamin	Tochter von Brigadegeneral Wai Lwin
C2a	Brigadegeneral Nay Win	Mitte
C2b	Nan Aye Mya	Ehefrau von Brigadegeneral Nay Win
C3a	Brigadegeneral Tin Maung Ohn	Nordwest
C4a	Brigadegeneral San Tun	Nord
C4b	Tin Sein	Ehefrau von Brigadegeneral San Tun
C5a	Brigadegeneral Hla Myint	Nordost
C5b	Su Su Hlaing	Ehefrau von Brigadegeneral Hla Myint
C7a	Brigadegeneral Win Myint	Ost
C8a	Brigadegeneral Myo Hla	Südost
C8b	Khin Hnin Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Myo Hla
C9a	Brigadegeneral Hone Ngaing	a.k.a. Hon Ngai, Küste
C10a	Brigadegeneral Thura Maung Ni	Süd
C10b	Nan Myint Sein	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Maung Ni
C11a	Brigadegeneral Tint Swe	Südwest
C11b	Khin Thaug	Ehefrau von Brigadegeneral Tint Swe
C11c	Ye Min a.k.a.: Ye Kyaw Swar Swe	Sohn von Brigadegeneral Tint Swe
C11d	Su Mon Swe	Ehefrau von Ye Min
C12a	Brigadegeneral Tin Hlaing	West

D. MINISTER

	Name	Identifizierungsinformation (inc. Ministry)
D1a	Than Shwe	Minister im Amt des Ministerpräsidenten
D1b	Yin Yin Mya	Ehefrau von U Than Shwe
D2a	Brigadegeneral Pyi Sone	Minister im Amt des Ministerpräsidenten seit 18.9.2004 (davor Minister für Handel)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Ehefrau von Brigadegeneral Pyi Sone

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (inc. Ministry)
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	Tochter von Brigadegeneral Pyi Sone Ehemann (verstorben) Major Kyaw San Win
D2d	Pan Thara Pyay Shan	Tochter von Brigadegeneral Pyi Sone
D3a	Generalmajor Htay Oo	Minister für Landwirtschaft und Bewässerung seit 18.9.2004 (davor Minister für Kooperativen seit 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Ehefrau von Generalmajor Htay Oo
D4a	Brigadegeneral Tin Naing Thein	Minister für Handel (seit 18.9.2004, davor Stellvertr. Minister für Forstwirtschaft)
D4b	Aye Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Tin Naing Thein
D5a	Generalmajor Saw Tun	Minister für Bauwesen, Geburtsdatum 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Ehefrau von Generalmajor Saw Tun, Geburtsdatum 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	Tochter von Generalmajor Saw Tun, Geburtsdatum 26.10.1967, Reisepass-Nr. 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Ehemann von Me Me Tun, Geburtsdatum 2.1.1969
D6a	Oberst Zaw Min	Minister für Kooperativen seit 18.9.2004, davor Vorsitzender des Staatsrats für Frieden und Entwicklung
D6b	Khin Mi Mi	Ehefrau von Oberst Zaw Min
D7a	Generalmajor Kyi Aung	Minister für Kultur
D7b	Khin Khin Lay	Ehefrau von Generalmajor Kyi Aung
D8a	Than Aung	Minister für Bildung
D8b	Win Shwe	Ehefrau von U Than Aung
D9a	Generalmajor Tin Htut	Minister für Elektrizität
D9b	Tin Tin Nyunt	Ehefrau von Generalmajor Tin Htut
D10a	Brigadegeneral Lun Thi	Minister für Energie
D10b	Khin Mar Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Lun Thi
D10c	Mya Sein Aye	Tochter von Brigadegeneral Lun Thi
D10d	Zin Maung Lun	Sohn von Brigadegeneral Lun Thi
D10e	Zar Chi Ko	Ehefrau von Zin Maung Lun
D11a	Generalmajor Hla Tun	Minister für Finanzen und Staatseinnahmen
D11b	Khin Than Win	Ehefrau von Generalmajor Hla Tun
D12a	U Nyan Win	Minister für Auswärtige Angelegenheiten seit 18.9.2004, davor Stellvertretender Chef der Ausbildung der Streitkräfte, Geburtsdatum 22.1.1953

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (inc. Ministry)
D12b	Myint Myint Soe	Ehefrau von U Nyan Win
D13a	Brigadegeneral Thein Aung	Minister für Forstwirtschaft
D13b	Khin Htay Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Thein Aung
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Minister für Gesundheit
D14b	Nilar Thaw	Ehefrau von Prof. Dr. Kyaw Myint
D15a	Generalmajor Maung Oo	Minister des Inneren
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Ehefrau von Generalmajor Maung Oo
D16a	Generalmajor Sein Htwa	Minister für Einwanderung und Bevölkerung sowie Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung
D16b	Khin Aye	Ehefrau von Generalmajor Sein Htwa
D17a	Aung Thaung	Minister für Industrie 1
D17b	Khin Khin Yi	Ehefrau von U Aung Thaung
D17c	Hauptmann Nay Aung	Sohn von U Aung Thaung
D17d	Major Pyi Aung	a.k.a. Pye Aung, Sohn von U Aung Thaung (Ehemann von A2c)
D17e	Major Moe Aung	Sohn von U Aung Thaung
D17f	Dr. Thu Nandi Aung	Tochter von Aung Thaung
D18a	Generalmajor Saw Lwin	Minister für Industrie 2
D18b	Moe Moe Myint	Ehefrau von Generalmajor Saw Lwin
D19a	Brigadegeneral Kyaw Hsan	Minister für Information
D19b	Kyi Kyi Win	Ehefrau von Brigadegeneral Kyaw Hsan
D20a	Brigadegeneral Maung Maung Thein	Minister für Viehzucht und Fischerei
D20b	Myint Myint Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Maung Maung Thein
D20c	Min Thein	Sohn von Brigadegeneral Maung Maung Thein
D21a	Brigadegeneral Ohn Myint	Minister für den Bergbau
D21b	San San	Ehefrau von Brigadegeneral Ohn Myint
D21c	Thet Naing Oo	Sohn von Brigadegeneral Ohn Myint
D21d	Min Thet Oo	Sohn von Brigadegeneral Ohn Myint
D22a	Soe Tha	Minister für staatliche Planung und Wirtschaftsentwicklung
D22b	Kyu Kyu Win	Ehefrau von U Soe Tha
D22c	Kyaw Myat Soe	Sohn von U Soe Tha
D22d	Wei Wei Lay	Ehefrau von Kyaw Myat Soe

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (inc. Ministry)
D23a	Oberst Thein Nyunt	Minister für Fortschritte in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten
D23b	Kyin Khaing	Ehefrau von Oberst Thein Nyunt
D24a	Generalmajor Aung Min	Minister für Eisenbahnverkehr
D24b	Wai Wai Thar	Ehefrau von Generalmajor Aung Min
D25a	Brigadegeneral Thura Myint Maung	Minister für religiöse Angelegenheiten
D25b	Aung Kyaw Soe	Sohn von Brigadegeneral Thura Myint Maung
D25c	Su Su Sandi	Ehefrau von Aung Kyaw Soe
D25d	Zin Myint Maung	Tochter von Brigadegeneral Thura Myint Maung
D26a	(U) Thaug	Minister für Wissenschaft und Technik und gleichzeitig Minister für Beschäftigung (seit 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	Ehefrau von U Thaug
D27a	Brigadegeneral Thura Aye Myint	Minister für Sport
D27b	Aye Aye	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Aye Myint
D27c	Nay Linn	Sohn von Brigadegeneral Thura Aye Myint
D28a	Brigadegeneral Thein Zaw	Minister für Telekommunikations-, Post- und Telegrafendienste sowie Minister für Hotels und Fremdenverkehr
D28b	Mu Mu Win	Ehefrau von Brigadegeneral Thein Zaw
D29a	Generalmajor Thein Swe	Minister für Verkehr, seit 18.9.2004 (davor Minister im Amt des Ministerpräsidenten seit 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Ehefrau von Generalmajor Thein Swe

E. STELLVERTRETENDE MINISTER

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E1a	Ohn Myint	Stellvertr. Minister für Landwirtschaft und Bewässerung
E1b	Thet War	Ehefrau von U Ohn Myint
E2a	Brigadegeneral Aung Tun	Stellvertr. Minister für Handel
E3a	Brigadegeneral Myint Thein	Stellvertr. Minister für Bauwesen
E3b	Mya Than	Ehefrau von Brigadegeneral Myint Thein
E4a	Brigadegeneral Soe Win Maung	Stellvertr. Minister für Kultur
E4b	Myint Myint Wai	Ehefrau von Brigadegeneral Soe Win Maung
E5a	Brigadegeneral Khin Maung Win	Stellvertr. Minister für Verteidigung

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E6a	Generalmajor Aung Hlaing	Stellvertr. Minister für Verteidigung (seit 23.8.2003)
E6b	Soe San	Sohn von Generalmajor Aung Hlaing
E7a	Myo Nyunt	Stellvertr. Minister für Bildung
E7b	Marlar Thein	Ehefrau von Myo Nyunt
E8a	Brigadegeneral Aung Myo Min	Stellvertr. Minister für Bildung
E8b	Thazin New	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Myo Min
E9a	Myo Myint	Stellvertr. Minister für Elektrizität
E9b	Tin Tin Myint	Ehefrau von Myo Myint
E10a	Brigadegeneral Than Htay	Stellvertr. Minister für Energie (seit 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	Ehefrau von Brigadegeneral Than Htay
E11a	Oberst Hla Thein Swe	Stellvertr. Minister für Finanzen und Staatseinnahmen
E11b	Thida Win	Ehefrau von Oberst Hla Thein Swe
E12a	Kyaw Thu	Stellvertr. Minister für Auswärtige Angelegenheiten; Geburtsdatum 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	Ehefrau von U Kyaw Thu
E13a	Maung Myint	Stellvertr. Minister für Auswärtige Angelegenheiten mit Wirkung vom 18.9.2004
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Stellvertr. Minister für Gesundheit; Geburtsdatum 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Ehefrau von Prof. Dr. Mya Oo
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Sohn von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	Tochter von Prof. Dr. Mya Oo; Geburtsdatum 29.5.1976
E15a	Brigadegeneral Phone Swe	Stellvertr. Minister für Inneres (seit 25.8.2003)
E15b	San San Wai	Ehefrau von Brigadegeneral Phone Swe
E16a	Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Stellvertr. Minister für Hotels und Fremdenverkehr
E16b	Khin Swe Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Aye Myint Kyu
E17a	Maung Aung	Stellvertr. Minister für Einwanderung und Bevölkerung
E17b	Hmwe Hmwe	Ehefrau von Maung Aung

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E18a	Brigadegeneral Thein Tun	Stellvertr. Minister für Industrie 1
E19a	Oberstleutnant Khin Maung Kyaw	Stellvertr. Minister für Industrie 2
E19b	Mi Mi Wai	Ehefrau von Oberstleutnant Khin Maung Kyaw
E20a	Brigadegeneral Aung Thein	Stellvertr. Minister für Information
E20b	Tin Tin Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Thein
E21a	Thein Sein	Stellvertr. Minister für Information, USDA (CEC-Mitglied)
E21b	Khin Khin Wai	Ehefrau von U Thein Sein
E21c	Thein Aung Thaw	Sohn von U Thein Sein
E21d	Su Su Cho	Ehefrau von Thein Aung Thaw
E22a	Brigadegeneral Win Sein	Stellvertr. Minister für Beschäftigung
E22b	Wai Wai Linn	Ehefrau von Brigadegeneral Win Sein
E23a	Myint Thein	Stellvertr. Minister für Bergbau
E23b	Khin May San	Ehefrau von U Myint Thein
E24a	Oberst Tin Ngwe	Stellvertr. Minister für Fortschritt in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten
E24b	Khin Mya Chit	Ehefrau von Oberst Tin Ngwe
E25a	Brigadegeneral Than Tun	Stellvertr. Minister für Fortschritt in den Grenzgebieten, nationale Bevölkerungsgruppen und Entwicklungsangelegenheiten
E25b	May Than Tun	Tochter von Brigadegeneral Than Tun; Geburtsdatum 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	Ehemann von May Than Tun
E26a	(Thura U) Thaung Lwin	(Thura ist ein Titel) Stellvertr. Minister für Eisenbahnverkehr
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	Ehefrau von Thura U Thaung Lwin
E27a	Brigadegeneral (Thura) Aung Ko	(Thura ist ein Titel) Stellvertr. Minister für religiöse Angelegenheiten, USDA (CEC-Mitglied)
E27b	Myint Myint Yee aka Yi Yi Myint	Ehefrau von Brigadegeneral Thura Aung Ko
E28a	Kyaw Soe	Stellvertr. Minister für Wissenschaft und Technik
E29a	Dr. Chan Nyein	Stellvertr. Minister für Wissenschaft und Technik
E29b	Sandar Aung	Ehefrau von Dr. Chan Nyein
E30a	Brigadegeneral Kyaw Myint	Stellvertr. Minister für Soziales, Fürsorge und Wiederansiedlung
E30b	Khin Nwe Nwe	Ehefrau von Brigadegeneral Kyaw Myint

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Amt)
E31a	Pe Than	Stellvertr. Minister für Verkehr und stellvertr. Minister für Eisenbahnverkehr
E31b	Cho Cho Tun	Ehefrau von U Pe Than
E32a	Oberst Nyan Tun Aung	Stellvertr. Minister für Verkehr

F. WEITERE ERNENNUNGEN IM FREMDENVERKEHRSBEREICH

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
F1a	Hauptmann (a.D.) Htay Aung	Generaldirektor, Direktorat für Hotels und Fremdenverkehr (geschäftsführender Direktor, Myanmar Hotels and Tourism Service bis August 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Stellvertr. Generaldirektor, Direktorat für Hotels und Fremdenverkehr
F3	Soe Thein	Geschäftsführender Direktor, Myanma Hotels and Tourism Services seit Oktober 2004 (davor Geschäftsführer)
F4	Khin Maung Soe	Geschäftsführer
F5	Tint Swe	Geschäftsführer
F6	Oberstleutnant Yan Naing	Geschäftsführer, Ministerium für Hotels und Fremdenverkehr
F7	Nyunt Nyunt Than	Direktorin für Fremdenverkehrsförderung, Ministerium für Hotels und Fremdenverkehr

G. HÖHERE OFFIZIERE DER STREITKRÄFTE (Brigadegeneral und höher)

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G1a	Generalmajor Hla Shwe	Stellvertr. Generaladjutant
G3a	Generalmajor Soe Maung	Chef der Militärjustiz
G4a	Brigadegeneral Thein Htaik	a.k.a. Hteik, Generalinspizient
G5a	Generalmajor Saw Hla	Chef der Militärpolizei
G6a	Generalmajor Khin Maung Tun	Stellvertretender Generalquartiermeister
G7a	Generalmajor Lun Maung	Hauptrechnungsprüfer
G8a	Generalmajor Nay Win	Adjutant des Präsidenten des Staatsrates für Frieden und Entwicklung
G9a	Generalmajor Hsan Hsint	General im Amt für Personalfragen; Geburtsjahr 1951
G9b	Khin Ma Lay	Ehefrau von Generalmajor Hsan Hsint
G9c	Okkar San Sint	Sohn von Generalmajor Hsan Hsint
G10a	Generalmajor Hla Aung Thein	Befehlshaber, Camp Rangoon
G10b	Amy Khaing	Ehefrau von Hla Aung Thein
G11a	Generalmajor Win Myint	Stellvertr. Leiter der militärischen Ausbildung

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G12a	Generalmajor Aung Kyi	Stellvertr. Leiter der militärischen Ausbildung
G12b	Thet Thet Swe	Ehefrau von Generalmajor Aung Kyi
G13a	Generalmajor Moe Hein	Befehlshaber, Akademie für nationale Verteidigung
G14a	Generalmajor Khin Aung Myint	Direktor für Öffentlichkeitsarbeit und psychologische Kriegsführung, Leitung der UMEHL
G15a	Generalmajor Thein Tun	Direktor für Fernmeldewesen; Mitglied des Nationalkonvents zur Einberufung des Verwaltungsausschusses
G16a	Generalmajor Than Htay	Direktor für Nachschub und Verkehr
G17a	Generalmajor Khin Maung Tint	Direktor für Sicherheitsdruck
G18a	Generalmajor Sein Lin	Direktor, Verteidigungsministerium (Genaue Funktion nicht bekannt, ehem. Direktor Ausrüstung)
G19a	Generalmajor Kyi Win	Direktor für Artillerie und Panzertruppen, Leitung der UMEHL
G20a	Generalmajor Tin Tun	Direktor für Militäringenieurwesen
G21a	Generalmajor Aung Thein	Direktor für Wiederansiedlung
G22a	Generalmajor Aye Myint	Verteidigungsministerium
G23a	Brigadegeneral Myo Myint	Befehlshaber, Büro für Aufzeichnungen des Militärs
G24a	Brigadegeneral Than Maung	Stellvertr. Befehlshaber, Akademie für nationale Verteidigung
G25a	Brigadegeneral Win Myint	Rektor DSTA
G26a	Brigadegeneral Than Sein	Befehlshaber Militärhospital, Mingaladon, Geburtsdatum: 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	Ehefrau von Brigadegeneral Than Sein
G28a	Brigadegeneral Than Maung	Direktor für Volksmilizen und Grenzdienste
G29a	Brigadegeneral Khin Naing Win	Direktor Rüstungsindustrie
G30a	Brigadegeneral Zaw Win	Befehlshaber Standort Bahtoo (Staat Shan) und Leiter der Schule für Kampfausbildung der Streitkräfte (Armee)
<i>Flotte</i>		
G31a	Vizeadmiral Soe Thein	Oberbefehlshaber der Flotte
G31b	Khin Aye Kyin	Ehefrau von Konteradmiral Soe Thein
G31c	Yimon Aye	Tochter von Konteradmiral Soe Thein; Geburtsdatum 12.7.1980
G31d	Aye Chan	Sohn von Konteradmiral Soe Thein; Geburtsdatum 23.9.1973

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G31e	Thida Aye	Tochter von Konteradmiral Soe Thein; Geburtsdatum 23.3.1979
G32a	Flottenadmiral Nyan Tun	Stabschef (Flotte), Leitung der UMEHL

Luftwaffe

G33a	Generalleutnant Myat Hein	Oberbefehlshaber der Luftwaffe
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Ehefrau von Generalleutnant Myat Hein
G34a	Brigadegeneral Ye Chit Pe	Stab des Oberbefehlshabers der Luftwaffe, Mingaladon
G35a	Brigadegeneral Khin Maung Tin	Befehlshaber der Schule für die Ausbildung der Luftwaffe, Shande, Meiktila
G36a	Brigadegeneral Zin Yaw	Stabschef (Luftwaffe), Leitung der UMEHL

Leichte-Infanterie-Divisionen (LID)

G37a	Brigadegeneral Hla Htay Win	11. LID Yemon
G39a	Brigadegeneral Tin Tun Aung	33. LID, Sagaing
G41a	Brigadegeneral Thet Oo	55. LID, Kalaw/Aungban
G42a	Brigadegeneral Khin Zaw Oo	66. LID, Pyay/Inma
G43a	Brigadegeneral Than Htay	77. LID, Bago
G44a	Brigadegeneral Aung Than Htut	88. LID, Magwe

Weitere Brigadegeneräle

G47a	Brigadegeneral Htein Win	Standort Taikkyi
G48a	Brigadegeneral Khin Maung Aye	Befehlshaber Standort Meiktila
G49a	Brigadegeneral Khin Maung Aye	ROC-Kale, Sagaing Division
G50a	Brigadegeneral Khin Zaw Win	Standort Khamaukgyi
G51a	Brigadegeneral Kyaw Aung	Südliches Myanmar, Befehlshaber Standort Toungoo
G52a	Brigadegeneral Kyaw Aung	MOC-8, Standort Dawei/Tavoy
G53a	Brigadegeneral Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	Brigadegeneral Kyaw Thu	Standort Phugyi
G55a	Brigadegeneral Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigadegeneral Min Thein	MOC-3, Standort Mogaung
G57a	Brigadegeneral Mya Win	MOC-10, Standort Kyigone
G58a	Brigadegeneral Mya Win	Kalaw
G59a	Brigadegeneral Myo Lwin	MOC-7, Standort Pekon
G60a	Brigadegeneral Myint Soe	MOC-5, Standort Taungup
G61a	Brigadegeneral Myint Aye	MOC-9, Standort Kyauktaw

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
G62a	Brigadegeneral Nyunt Hlaing	MOC-17, Standort Mong Pan
G63a	Brigadegeneral Ohn Myint	Staat Mon, USDA, CEC-Mitglied
G64a	Brigadegeneral Soe Nwe	MOC-21, Standort Bhamo
G65a	Brigadegeneral Soe Oo	MOC-16, Standort Hsenwi
G66a	Brigadegeneral Than Tun	Standort Kyaukpadaung
G67a	Brigadegeneral Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Brigadegeneral Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Brigadegeneral Thaung Aye	Standort Mongnaung
G70a	Brigadegeneral Thaung Htaik	Standort Aungban
G71a	Brigadegeneral Thein Hteik	MOC-13, Standort Bokpyin
G72a	Brigadegeneral Thura Myint Thein	Namhsan TOC
G72a	Brigadegeneral Win Aung	Mong Hsat
G73a	Brigadegeneral Myo Tint	Offizier mit Sonderaufgaben, Ministerium für Verkehr
G74a	Brigadegeneral Thura Sein Thaung	Offizier mit Sonderaufgaben, Ministerium für Soziales
G75a	Brigadegeneral Phone Zaw Han	Bürgermeister von Mandalay seit Februar 2005, ehemals Befehlshaber von Kyaukme
G76a	Brigadegeneral Gen Hla Min	Pegu West Division PDC-Präsident
G77a	Brigadegeneral Win Myint	Standort Pyinmana

H. OFFIZIERE DER STREITKRÄFTE IN FÜHRUNGSPPOSITION BEI STRAFVOLLZUG UND POLIZEI

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
H1a	Generalmajor Khin Yi	Generaldirektor der Polizei von Myanmar
H1b	Khin May Soe	Ehefrau von Generalmajor Khin Yi
H2a	Polizei-Brigadegeneral Zaw Win	Generaldirektor der für Gefängnisse zuständigen Abteilung (Ministerium für Inneres) seit August 2004, vorher stellvertretender Generaldirektor der Polizei von Myanmar. Ehemaliger Militärangehöriger

I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (ranghohe USDA-Amtsträger, die in keiner anderen Rubrik genannt werden)

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
I1a	Brigadegeneral Aung Thein Lin	Bürgermeister von Yangon und Vorsitzender des Yangon City Development Committee (Sekretär)
I1b	Khin San New	Ehefrau von Brigadegeneral Aung Thein Lin
I1b	Thidar Myo	Tochter von Brigadegeneral Aung Thein Lin

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Funktion)
I2a	Oberst Maung Par	Stellvertretender Bürgermeister von YCDC (CEC-Mitglied)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Ehefrau von Oberst Maung Par
I2c	Naing Win Par	Sohn von Oberst Maung Par

J. PERSONEN, DIE NUTZEN AUS DER WIRTSCHAFTSPOLITIK DER REGIERUNG ZIEHEN

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
J1a	Tay Za	Geschäftsführender Direktor, Htoo Trading Co; Geburtsdatum 18.7.1964; Reisepass 306869 Personalausweis MYGN 006415. Vater: U Myint Swe (6.11.1924) Mutter: Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	Ehefrau von U Tay Za; Geburtsdatum 24.2.1964, Personalausweis KMYT 006865 Reisepass 275107. Eltern: U Zaw Nyunt (verstorben), Daw Htoo (verstorben)
J1c	Pye Phyo Tay Za	Sohn von Tay Za (J1a); Geburtsdatum 29.1.1987
J2a	Thiha	Bruder von Tay Za (J1a); Geburtsdatum 24.6.1960, Direktor Htoo Trading. Vertreiber von London Zigaretten (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win	a.k.a. Saya Kyaung, Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	Ehefrau von U Aung Ko Win
J4a	Tun Myint Naing	a.k.a. Steven Law, Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	Ehefrau von U Tun Myint Naing
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co.; Geburtsdatum 21.1.1952. Siehe auch A22, A23
J5b	San San Kywe	Ehefrau von U Khin Shwe
J5c	Zay Thiha	Sohn von U Khin Shwe; Geburtsdatum 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co.; Geburtsdatum 6.2.1955
J6b	Aye Aye Maw	Ehefrau von U Htay Myint; Geburtsdatum 17.11.1957
J6c	Zar Chi Htay	Tochter von U Htay Myint; Geburtsdatum 17.2.1981
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai aka Nang Mauk Lao Hsai	Ehefrau von Kyaw Win
J8a	Ko Lay	Minister im Amt des Ministerpräsidenten bis Februar 2004, Bürgermeister von Rangoon bis August 2003
J8b	Khin Khin	Ehefrau von U Ko Lay
J8c	San Min	Sohn von U Ko Lay

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
J8d	Than Han	Sohn von U Ko Lay
J8e	Khin Thida	Tochter von U Ko Lay
J8f	Zaw Htun Oo	Ehemann von Khin Thida; (Sohn des verstorbenen zweiten Sekretärs Generalleutnant Tin Oo)
J9a	Aung Phone	Ehemaliger Minister für Forstwirtschaft, Geburtsdatum 20.11.1939, a.D. Juli 2003
J9b	Khin Sitt Aye	Ehefrau von U Aung Phone; Geburtsdatum 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung aka Sit Thway Aung	Sohn von U Aung Phone; Geburtsdatum 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Ehefrau von Sitt Thwe Aung; Geburtsdatum 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung	a.k.a. Sit Taing Aung, Sohn von U Aung Phone; Geburtsdatum 13.11.1971
J10a	Generalmajor Nyunt Tin	Ehemaliger Minister für Landwirtschaft und Bewässerung, a.D. 9/2004
J10b	Khin Myo Oo	Ehefrau von Generalmajor Nyunt Tin
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Sohn von Generalmajor Nyunt Tin
J10d	Thu Thu Ei Han	Tochter von Generalmajor Nyunt Tin
J11a	Khin Maung Thein	Ehemaliger Minister für Finanzen und Staatseinnahmen, a.D. 1.2.2003
J11b	Su Su Thein	Ehefrau von U Khin Maung Thein
J11c	Daywar Thein	Sohn von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	Tochter von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	Sohn von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	Tochter von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	Tochter von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	Tochter von U Khin Maung Thein; Geburtsdatum 28.7.1966

K. UNTERNEHMEN IN MILITÄRBESITZ

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
K1a	Generalmajor (a.D.) Win Hlaing	Geschäftsführender Direktor, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	Tochter von Generalmajor (a.D.) Win Hlaing

▼ M4

	Name	Identifizierungsinformation (einschl. Unternehmen)
K1c	Zaw Win Naing	Geschäftsführender Direktor der Kambawza Bank. Ehemann von Ma Ngeh (K1b), und Neffe von Aung Ko Win (J3b)
K1d	Win Htway Hlaing	Sohn von Generalmajor (a.D.) Win Hlaing, Repräsentant der KESCO company
K2	Oberst Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Oberst Myint Aung	Geschäftsführender Direktorder Myawaddy Trading Co.
K4	Oberst Myo Myint	Geschäftsführender Direktor Bandoola Transportation Co.
K5	Oberst (a.D.) Thant Zin	Geschäftsführender Direktor von Myanmar Land and Development
K6	Oberstleutnant (a.D.) Maung Maung Aye	UMEHL, Präsident Myanmar Breweries
K7	Oberst Aung San	Geschäftsführender Direktor von Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. EHEMALIGE MITGLIEDER DES SPDC

L1a	General (a.D.) Khin Nyunt	Ehemaliger Ministerpräsident (August 2003 —Oktober 2004); Geburtsdatum 11.10.1939
L1b	Dr. Khin Win Shwe	Ehefrau von Khin Nyunt; Geburtsdatum 6.10.1940
L1c	Dr. Ye Naing Win	Sohn von Khin Nyunt
L1d	Thin Le Le Win	Tochter von Khin Nyunt
L1e	Zaw Naing Oo	Sohn von Khin Nyunt



ANHANG IV

Verzeichnis der birmanischen Staatsunternehmen nach Artikel 8a

Name	Anschrift	Name des Direktors
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	GENERALMAJOR WIN HLAING GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
A. HERSTELLENDES GEWERBE		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	OBERST MAUNG MAUNG AYE, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	
B. HANDEL		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	OBERST MYINT AUNG, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
C. DIENSTLEISTUNGEN		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGADEGENERAL WIN HLAING UND U TUN KYI, GESCHÄFTS- FÜHRENDE DIREKTOREN

▼ M4

Name	Anschrift	Name des Direktors
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON UND/ODER PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	OBERST MYO MYINT, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	OBERST (a. D.) MAUNG THAUNG, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, ECKE 50th STREET YANGON	

GEMEINSAME UNTERNEHMEN

A. HERSTELLENDEN GEWERBE

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, GESCHÄFTS- FÜHRER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	OBERSTLEUTNANT (a. D.) MAUNG MAUNG AYE, PRÄSIDENT
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

▼ M4

Name	Anschrift	Name des Direktors
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO UND/ODER OBERSTLEUTNANT TUN MYINT, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR

B. DIENSTLEISTUNGEN

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, PRÄSIDENT
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	OBERST YE HTUT ODER BRIGADEGENERAL KYAW WIN, GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, ECKE 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GESCHÄFTSFÜHRER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	OBERST KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	OBERST KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

▼ M4

Name	Anschrift	Name des Direktors
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW	